

BKK/1753/1/2012

101617

PTF

KISÉCÖLÉVEL:

103482

TERVEZÉSI SZERZŐDÉS

A jelen tervezési szerződés (a továbbiakban: **Szerződés**) létrejött egyrészről a

BKK Budapesti Közlekedési Központ Zártkörűen Működő Részvénytársaság

Székhely: 1052 Budapest, Városház utca 9-11.

Cégjegyzékszám: 01-10-046840

Adószám: 23028966-2-41

Képviselőként eljár: Vitézy Dávid

mint megrendelő (a továbbiakban: **Megrendelő**),

másrészről a

UVATERV Út-, Vasúttervező Zártkörűen Működő Részvénytársaság

Székhely: 1117 Budapest, Dombóvári út 17-19. B. épület.

Cégjegyzékszám: 01-10-042295

Adószám: 10867156-2-43

Bankszámlaszám: 11644006-04491500-44000003

Képviselőként eljár: Bretz Gyula elnök-vezérigazgató

FŐMTERV Mérnöki Tervező Zrt.

Székhely: 1024 Budapest, Lövház utca 37.

Cégjegyzékszám: 01-10-045561

Adószám: 13842217-2-41

Bankszámlaszám: 10102103-59048100-01000002

Képviselőként eljár: Keszthelyi Tibor vezérigazgató-helyettes

"KÖZLEKEDÉS" Fővárosi Tervező Iroda Korlátolt Felelősségű Társaság

Székhely: 1052 Budapest, Bécsi u. 5. V. em. 4-5.

Cégjegyzékszám: 01-09-065890

Adószám: 10336706-2-41

Bankszámlaszám: 10300002-20189024-00003285

Képviselőként eljár: Várady Tamás ügyvezető igazgató

ÚT-TEST Mérnöki és Szolgáltató Korlátolt Felelősségű Társaság

Székhely: 1025 Budapest, Utas u. 4.;

Cégjegyzékszám: 01-09-064215;

Adószám: 10278604-2-41

Bankszámlaszám: 10102093-15752903-00000006

Képviselőként eljár: Lányi György ügyvezető igazgató

mint tervezők (a továbbiakban együttesen: **Tervező**,

(a továbbiakban együttesen: **Felek**)

között az alulírott helyen és időpontban az alábbiak szerint.

1. ELŐZMÉNYEK

- 1.1. A Megrendelő ajánlatkérőként 2011. november hó 17. napján, TED 2011/S 221-359607. számon közzétett ajánlati felhívással „Az 1-es és 3-as villamosvonalak továbbfejlesztésének I. üteméhez kapcsolódó kiviteli terv, ennek részeként

1

[Handwritten signature]
Dr. Tímár Szilvia

[Handwritten signature]
Dr. Tímár Szilvia
BKK

OK

forgalom-lebonyolítási terv, organizációs terv, engedélyes terveinek elkészítése, engedélyeztetése és a szükséges hozzájárulások megszervezése, valamint tervezői művezetés mindkét vonal esetében.]” tárgyban a közbeszerzésekről szóló 2003. évi CXXIX. törvény IV. fejezete szerinti nyílt közbeszerzési eljárást (a továbbiakban: **Közbeszerzési Eljárás) indított. A Közbeszerzési Eljárás nyertese a Tervező lett, így a Megrendelő és a Tervező a Közbeszerzési Eljárásban (az ajánlatkérő által készített ajánlati felhívásban és dokumentációban, valamint a nyertes ajánlattevő által benyújtott ajánlatban) foglaltaknak megfelelően, annak eredményeként a mai napon megkötik a Szerződést.**

- 1.2. A Szerződés, a Megrendelő, mint kedvezményezett által megvalósításra kerülő **„1-es, 3-as villamos vonalak továbbfejlesztésének I. üteme, a budapesti körgyűrűs, kötőtpályás hálózat fejlesztésének részeként”** című, KÖZOP-5.5.0-09-2010-0025. számú projekt (a továbbiakban: **Projekt**) keretében, annak megvalósítása érdekében kerül megkötésre.

2. A SZERZŐDÉS TÁRGYA

- 2.1. A Szerződés tárgya a Közbeszerzési Eljárás ajánlati dokumentációjában meghatározott munkák, azaz **az 1-es és 3-as villamos vonalak korszerűsítéséhez és meghosszabbításához szükséges kiviteli tervek elkészítése és a tervezői művezetési feladatok ellátása.**
- 2.2. A Tervező elkészíti a Projekt megvalósításához szükséges, a Közbeszerzési Eljárás keretében meghatározott kiviteli terveket, engedélyes terveket, és egyéb dokumentumokat, valamint beszerzi a szükséges engedélyeket, hozzájárulásokat az 1-es villamos I-IV. szakaszai, valamint a 3-as villamos meglévő szakaszának tekintetében. Az építési engedéllyel nem rendelkező, engedélyköteles munkák esetében az építési engedély megszerzéséhez szükséges tervezés és engedélyeztetés is a Tervező feladatát képezi. A tervezési feladat magában foglalja továbbá a kivitelezéshez szükséges forgalmi állapotok tervezését, engedélyeztetését mind a két vonalon, a munkakezdéshez szükséges szakhatósági és tulajdonosi hozzájárulások beszerzését, valamint a mindkét villamos vonal egyidejű kivitelezését, buszpótlásait és egyéb egymásra hatásait is figyelembe vevő generál organizációt. A tervezési feladat magában foglalja látványtervek készítését is. További feladat a tervekhez kapcsolódó vízjogi létesítési engedélyek, elektromos vezetékjogi engedélyek, forgalomtechnikai kezelői hozzájárulások és üzemeltetői engedélyek, valamint a műtárgy létesítési engedélyek beszerzése. A tervezési feladat része továbbá a perontetők, utasvárók, lépcsőlefedések tervezési feladatai a műszaki leírásban meghatározottak szerint. (A továbbiakban együttesen: **Tervezés.**) A Tervezés részletes követelményeit a Közbeszerzési Eljárás keretében kiadott műszaki leírás tartalmazza.
- 2.3. A Tervező vállalja, hogy a kivitelezés során esetlegesen felmerülő, a Megrendelő által megrendelt tervezői művezetési feladatokat elvégzi (a továbbiakban: **Tervezői Művezetés.**) A Tervezői Művezetés részletes követelményei a Közbeszerzési Eljárás keretében kiadott műszaki leíráshoz igazodnak, teljesítése a Megrendelő által a Tervező felé kibocsátott egyedi leírások alapján történik.
- 2.4. A Tervező nyilatkozik, hogy a Tervezés és Tervezői Művezetés elvégzésére megfelelő szakmai képesítéssel rendelkezik.

d.

g

h

2

k

l
Bani László Plut.
02.10. 2010.

Stima!
Dr. Timár Szilvia
BKK

on

- 2.5. A Tervező vállalja, hogy a Megrendelő igényeihez igazodó, a követelményeknek, valamint a jogszabályoknak, szabványoknak, egyéb előírásoknak megfelelő műszaki-gazdasági tervezői munkát végez, és az ennek eredményeképpen létrejövő tervdokumentációt a Megrendelő részére átadja.

3. VÁLLALKOZÁSI DÍJ

- 3.1. A Felek megállapodnak abban, hogy a Megrendelő az 2.1. pontban meghatározott feladatok teljesítése esetén vállalkozási díjat (a továbbiakban: **Vállalkozási Díj**) fizet, figyelemmel a 3.2.-3.4. pontokra, azaz az megegyezik a Tervezői Díj és a Tervezési Művezetés Díjának összegével.
- 3.2. A Felek megállapodnak abban, hogy a Megrendelő az 2.2. pontban meghatározott Tervezés ellenértékeként összesen 876.750.000¹ Ft + ÁFA, azaz nyolcszázhetvenhatmillió-hétszázötvenezer forint plusz általános forgalmi adó összegű tervezői díjat (a továbbiakban: **Tervezői Díj**) fizet meg a Tervező számlán szereplő bankszámlájára a 4.1. pontban meghatározottak szerint.
- 3.3. A Megrendelő a Szerződés 2.3. pontjában meghatározott feladatok ellenértékeként 9.375² Ft+ÁFA/mérnökóra, azaz kilencezer-háromszázhetvenöt forint plusz általános forgalmi adó/mérnökóra összeg (a továbbiakban: **Tervezői Művezetés Óradíja**) alapulvételével kalkulált megbízási díjat fizet meg a Tervező számlán szereplő bankszámlájára. (A továbbiakban a Megrendelő által igazoltan teljesített óraszám és a Tervezői Művezetés Óradíjának szorzata a **Tervezői Művezetés Díja**.)
- 3.4. A Felek megállapodnak, hogy Megrendelő legfeljebb 1200 mérnökóra megrendelésére jogosult a Tervezői Művezetés keretében. A Megrendelő által megrendelésre, és a tervező által teljesítésre kerülő óraszám a Megrendelő igényeihez igazodik. Amennyiben a 2.3. pontban meghatározott feladatok ellentételezéseként a Tervező által elszámolható óraszám nem éri el, a Közbeszerzési Eljárásban az egyes ajánlatok az 1200 mérnökórát, a Tervező semmilyen kártérítési vagy egyéb igénnyel – kivéve a 3.3. pont szerinti Tervezői Művezetés Díját – nem élhet a Megrendelő felé.
- 3.5. A Tervezői Díj és a Tervezői Művezetés Díja magában foglalja a Tervező mindennemű költségét és kiadását – különös tekintettel az engedélyezéshez kapcsolódó esetleges hatósági eljárási díjak és földhivatali iratok beszerzésének illetékeire –, és a Tervező a Szerződés hatálya alatt a Tervezői Díj, valamint a Tervezői Művezetés Díjának mértékét semmilyen körülmények között nem növelheti.
- 3.6. A Tervező vállalja, hogy a tervellenőr által esetlegesen javasolt változtatásokat a terveken külön költség nélkül a Tervezés keretében átvezeti.
- 3.7. A Tervező kijelenti, hogy ajánlata saját és alvállalkozói árkalkulációjából származik, és semmilyen háttér-megállapodásnak nem tárgya.

¹ A nyertes ajánlattevő által benyújtott ajánlat felolvasólapján 1. pont alatt Vállalkozási díj címen megjelölt összeg.

² A nyertes ajánlattevő által benyújtott ajánlat felolvasólapján 2. pont alatt Tervezői művezetés díja címen megjelölt összeg egy-ezerkétszázad része.

4. A TERVEZŐI DÍJ ÉS A TERVEZŐI MŰVEZETÉS DÍJÁNAK MEGFIZETÉSI MÓDJA

- 4.1. A Tervező a Tervezői Díj tekintetében szabályszerűen kiállított számla (a továbbiakban: **Számla**) kibocsátására jogosult a Szerződés szerint teljesített Tervezés alapján, valamennyi a Szerződés 2.2. pontjában meghatározott feladat (beleértve a szükséges engedélyek, hozzájárulások megszerzését is) teljesítését követően az alábbi részletekben:

Feladat	Összeg
1-es villamos I. szakaszhoz kapcsolódó valamennyi 2.2. pont szerinti feladat Megrendelő által igazolt teljesítése	Tervezői Díj 40%-a, azaz 350.700.000 Ft + ÁFA
1-es villamos II. szakaszhoz kapcsolódó valamennyi 2.2. pont szerinti feladat Megrendelő által igazolt teljesítése	Tervezői Díj 5%-a, azaz 43.837.500 Ft + ÁFA
1-es villamos III. szakaszhoz kapcsolódó valamennyi 2.2. pont szerinti feladat Megrendelő által igazolt teljesítése	Tervezői Díj 10%-a, azaz 87.675.000 Ft + ÁFA
1-es villamos IV. szakaszhoz kapcsolódó valamennyi 2.2. pont szerinti feladat Megrendelő által igazolt teljesítése	Tervezői Díj 10%-a, azaz 87.675.000 Ft + ÁFA
3-as villamoshoz kapcsolódó valamennyi 2.2. pont szerinti feladat Megrendelő által igazolt teljesítése	Tervezői Díj 35%-a, azaz 306.862.500 Ft + ÁFA

- 4.2. Amennyiben a Tervező a terveket az 5.4. pont szerint átadta, és rendelkezik a Megrendelő által jóváhagyott tervek tekintetében a részteljesítési igazolással, továbbá kétséget kizáróan igazolja, hogy a 2.2. pontban meghatározott egyéb feladatokat nem a saját érdekkörében felmerült okból nem tudta teljesíteni, a Megrendelő által jóváhagyott tervek tekintetében kiadott részteljesítési igazolás napját követő 240 nap elteltével jogosulttá válik az adott szakasz tekintetében a nem teljesített feladatok ellenértékével arányosan csökkentett összegű részszámla kiállítására.
- 4.3. A Tervező a Tervezői Művezetési Díj tekintetében havonta köteles részletes tevékenység-kimutatást a Megrendelő rendelkezésére bocsátani. A Tervező a Tervezői Művezetési Díj tekintetében az adott időszakra vonatkozó, a Megrendelő által jóváhagyott tevékenység-kimutatás alapján, a teljesítési igazolással igazolt mérnökörák száma és a Tervezői Művezetés Óradíjának szorzatának megfelelő összegű szabályszerűen kiállított számla (a továbbiakban: **Számla**) kibocsátására jogosult havonta a Szerződés szerint teljesített Tervezői Művezetés alapján.
- 4.4. A Felek megállapodnak abban, hogy a Tervező Számla kibocsátására feladatainak a Megrendelő és a Mérnök által szerződészerűen igazolt, maradéktalan, szabályszerű teljesítése után jogosult.
- 4.5. A Felek megállapodnak abban, hogy a Számla minimális tartalma:

- a tevékenység leírása, és annak TEÁOR száma
- a Támogatási Szerződés száma
- fizetési határidőként 45 nap

OK

Dr. Timár
Dr. Timár Szilvia
BKK

- projektazonosító szám
- bankszámlaszám, bank neve
- adószám
- „számla”, illetve „részszámla” kifejezés

A fentiekben túl szerepelnie kell a Számla eredeti példányán a „támogatás elszámolására benyújtásra kerül” feliratnak, valamint a projekt regisztrációs számának (KÖZOP-5.5.0-09-2010-0025).

A Tervezés tekintetében kiállításra kerülő utolsó részszámla kötelező melléklete a Tervező által a Megrendelő részére átadott, a teljes Tervezésre érvényes, a Szerződés rendelkezéseinek és a jogszabályoknak megfelelően kiállított jólteljesítési biztosíték, vagy az annak rendelkezésre bocsátását hitelesen bizonyító igazolás.

4.6. A Számla az alábbi címre küldendő (a borítékon feltüntetve, hogy számláról van szó).

BKK Budapesti Közlekedési Központ Zártkörűen Működő Részvénytársaság
Vezérigazgatói Titkárság
 1052 Budapest, Városház utca 9-11.

A Számla elengedhetetlen mellékletét képezi a Számla alapját képező teljesítési igazolás.

4.7. A nem a Szerződés szerint kiállított Számlát a Megrendelő jogosult azonosítatlanként visszaküldeni, az ebből eredő késedelem esetére a Megrendelőt késedelmi kamatfizetési kötelezettség nem terheli.

4.8. A Vállalkozási Díj kiegyenlítése a Közlekedés Operatív Program: 5.5.0-09-2010-0025 projekt Támogatási Szerződésében meghatározott módon történik. A Megrendelő szerződésszerű, igazolt teljesítés esetén a Kbt. 305. § (3) és (5) bekezdése szerint teljesít, figyelembe véve a 281/2006. (XII. 23.) Korm. rendeletet, szállítói finanszírozással. A fizetési határidő az Európai Unióból származó forrásra tekintettel a teljesítéstől számított 45 nap. A banki átutalás a Számlán megjelölt bankszámlára történik. A fizetés pénzneme az a pénznem, amelyben a Szerződés a Vállalkozási Díjat meghatározza. A fizetési kötelezettséget a Megrendelő bankszámlájának terhelésekor kell teljesítettnek tekinteni. Magyar forintban történő fizetés esetén a késedelmi kamat mértéke megegyezik a Ptk. 301/A. §-ában meghatározott kamatmértékkel.

4.9. A jelen Szerződésben meghatározott ellenérték kifizetése az adózás rendjéről szóló 2003. évi XCII. tv. 36/A § hatálya alá tartozik. A Megrendelőnek abban az esetben áll módjában a kifizetést teljesíteni, amennyiben részére a Tervező 30 (harminc) napnál nem régebbi NAV igazolást bemutat, megküld, vagy átad arról, hogy az állami adóhatóságnál és a vámhatóságnál nyilvántartott köztartozása nincs, illetve a kifizetés időpontjában szerepel a köztartozásmentes adózói adatbázisban.

4.10. A Tervező hozzájárul ahhoz, hogy a Számlán megjelölt összegből levonásra kerüljön a jelen Szerződésben meghatározott, esetlegesen felmerülő kötbér.

4.11. A Megrendelő kijelenti, hogy előleget nem fizet.

- 4.12. A Tervező a Szerződés aláírásával egyidejűleg teljesítési biztosítékként a Tervezési Díj, és a Tervezői Művezetés Óradíja 1200-szorosának összege³ 5%-ának megfelelő mértékű, 44.400.000 Ft, azaz negyvennégy millió-négyszázezer forint összegű, visszavonhatatlan és feltétel nélküli teljesítési bankgaranciát, vagy visszavonhatatlan és feltétel nélküli biztosítási szerződés alapján kiállított, a biztosító feltétel nélküli és a kifogás jogát kizáró készfizető kezességét tartalmazó kötelezvényt nyújt a Megrendelő részére, vagy az ezen összegnek megfelelő mértékű pénzüsszeget fizet be a Megrendelő befizetési számlájára.
- 4.13. A teljesítési biztosíték fedezetet nyújt a Megrendelő számára a nem teljesítés kapcsán felmerülő összes igényére, amennyiben a Tervező a Szerződésből eredő kötelezettségeit nem teljesíti. A bankgarancia vagy a biztosítási szerződés lejáratát nem lehet korábbi, mint a Szerződésből eredő utolsó fizetési kötelezettség esedékességétől számított 30. nap.
- 4.14. A Tervező a Tervezésre vonatkozó utolsó részszámla átadásával egyidejűleg jólteljesítési biztosítékként a Tervezési Díj, és a Tervezői Művezetés Óradíja 1200-szorosának összege⁴ 5%-ának megfelelő mértékű, 44.400.000 Ft, azaz negyvennégy millió-négyszázezer forint összegű, visszavonhatatlan és feltétel nélküli jólteljesítési bankgaranciát, vagy visszavonhatatlan és feltétel nélküli biztosítási szerződés alapján kiállított, a biztosító feltétel nélküli és a kifogás jogát kizáró készfizető kezességét tartalmazó kötelezvényt nyújt a Megrendelő részére, vagy az ezen összegnek megfelelő mértékű pénzüsszeget fizet be a Megrendelő befizetési számlájára. A jólteljesítési biztosíték a tervek átadásától, a Szerződés alapján megvalósításra kerülő kivitelezésre kikötött jóállási idő lejártáig érvényes.
- 4.15. A Tervező mind a teljesítési biztosíték, mind a jólteljesítési biztosíték esetén jogosult a Megrendelő előzetes tájékoztatását követően a korábban nyújtott biztosítéket más, a mindenkor hatályos jogszabályok által lehetővé tett formában nyújtani. A biztosíték ily módon történő cseréjének feltétele, hogy a Tervező köteles az új biztosítéket a korábbi biztosíték visszajuttatását megelőzően a Megrendelő rendelkezésére bocsátani.

5. AZ ÁTADÁS-ÁTVÉTEL, A TELJESÍTÉSI IGAZOLÁS

- 5.1. A Tervezés keretében teljesítendő, a Megrendelő által jóváhagyandó tervek teljesítésének igazolása a tervbírálati tárgyalás során jóváhagyott tervekről kiállított teljesítési igazolás kiállításával történik, amelyen a Felek az átadott tervek átadás-átvételét, olvasható aláírásukkal igazolják, és az aláírás alatt a nevüket olvasható, nyomtatott betűkkel is feltüntetik.
- 5.2. A Tervező vállalja, hogy a teljesítés során folyamatos egyeztet a Megrendelővel és az üzemeltetői vélemények figyelembevételével készíti el a tervdokumentációt.
- 5.3. A Tervező vállalja, hogy a 15/1987. (XII.27) KM-ÉVM együttes rendeletben és szakmai előírásokban előírt tartalomnak megfelelő tervdokumentációt minőségi átvételre benyújtja. A Megrendelő szakemberei a terveket 15 napon belül tervszűrik. A Tervező köteles a tervszűri által szükségesnek ítélt módosításokat 10 napon belül átvezetni, és a

³ Teljesítési biztosíték összege = 0,05 x [Tervezési Díj + (Tervezői Művezetés Óradíja x 1200)]

⁴ Jólteljesítési biztosíték összege = 0,05 x [Tervezési Díj + (Tervezői Művezetés Óradíja x 1200)]

megfelelően javított terveket minőségi átvételre a Szerződés 6.1 pontjában meghatározott határidőig a Megrendelő rendelkezésére bocsátani.



- 5.4. A minőségi átvételt követően 15 napon belül kerül sor az elfogadott és javított tervek megfelelő példányszámban történő leszállítására (mennyiségi átvétel). A tervek leszállításakor a Tervező a tervekből az alábbi példányszámokat köteles biztosítani: 10 pld. papír alapú, 1 pld pdf és dwg file formátumban, a költségvetés kiírások excel file formátumban.
- 5.5. Az elfogadott (javított) tervek megfelelő példányszámban történő leszállításakor, a Szerződés 5.6. pontjában nevesített megbízott személy adja ki a jóváhagyott tervek tekintetében a részteljesítési igazolást. A 2.2. pontban meghatározott feladatok teljessége tekintetében a Megrendelő kizárólag akkor adja ki a teljesítési igazolást, amennyiben a 2.2. pontban meghatározott valamennyi feladat (beleértve a szükséges engedélyeket és hozzájárulásokat is) teljesítésre került.
- 5.6. A Felek megállapodnak abban, hogy teljesítési igazolás kiállítására jogosult személy a Megrendelő részéről Tóth Tímea, (elérhetőségei: mobil telefon: 30/774-11-27; email cím: timea.toth@bkk.hu).
- 5.7. A Felek megállapodnak abban, hogy mennyiségi, illetve minőségi/műszaki eltérés esetén a Megrendelő a Tervezés (rész)eredményét nem köteles átvenni. A Tervező ilyen esetben a jelen Szerződésben foglalt kötbér, valamint a többletköltség viselése mellett a továbbiakban is köteles szabályszerűen teljesíteni.
- 5.8. A Tervező szavatol azért, hogy a szolgáltatott tervdokumentáció a hatósági előírásoknak, valamint a gazdaságossági és korszerűségi követelményeknek megfelel. Az engedélyező hatóság által kért kiegészítést a Tervező köteles díjmentesen haladéktalanul pótolni.
- 5.9. A Tervező vállalja, hogy jogtisztá tervdokumentációt ad át a Megrendelő részére.
- 5.10. A Tervező nyilatkozik, hogy amennyiben jogszavatossági kötelezettségét megsérti, garantálja a Megrendelő fentiekből eredő tehermentesítését, illetve elismeri, hogy a Megrendelő fenti esetben – döntése szerint – kártérítést követelhet, illetve jogosult a Szerződéstől elállni.
- 5.11. A Megrendelő a Tervezéshez szükséges tervdokumentációkat ellenszolgáltatás nélkül biztosítja.
- 5.12. A Tervezői Művezetés keretében a Megrendelő egyedi lehívásokat bocsát ki a Tervező részére. Az egyedi lehívásoknak minimálisan tartalmaznia kell az adott feladatra rendelkezésre álló órakeretet, a teljesítési határidőt, amelyre a Tervező az egyedi megrendelő kézhezvételét követő két munkanapon belül észrevételt tehet. A Megrendelő a Tervező által az észrevételben kifejtett ésszerű indokok alapján módosíthatja az egyedi megrendelőben előírt követelményeket.

6. A TELJESÍTÉSI HATÁRIDŐ

- 6.1. A Tervező vállalja, hogy a Megrendelő által jóváhagyott terveket az egyes szakaszok vonatkozásában az alábbi határidőn belül szállítja le a Szerződés 5.4. pontja szerint:

7

4


Dr. Timár Szilvia


a

Feladat	Határidő
1-es villamos I. szakasz	A szerződéskötést követő 90. nap
1-es villamos II. szakasz	A szerződéskötést követő 180. nap
1-es villamos III. szakasz	A szerződéskötést követő 180. nap
1-es villamos IV. szakasz	A szerződéskötést követő 180. nap
3-as villamos	A szerződéskötést követő 150. nap

- 6.2. A Szerződés 2.2. pontjában meghatározott egyéb feladatok határideje az egyes szakaszok tekintetében a Megrendelő által jóváhagyott tervek leszállítását követő 180 nap.
- 6.3. A Szerződés 2.3. pontjában meghatározott Tervezői Művezetéshez kapcsolódó egyes feladatok ellátásának konkrét határideje a Megrendelő által a Tervezőnek írásban eljuttatott egyedi leírásokban kerül meghatározásra.

7. A SZERZŐDÉS IDŐTARTAMA, MEGSZŪNÉSE/MEGSZÜNTETÉSE

- 7.1. A Szerződés aláírásakor lép hatályba.
- 7.2. A Szerződés „Az 1-es és 3-as villamos vonalak továbbfejlesztésének I. üteme, a budapesti körgyűrűs, kötőtpályás hálózat fejlesztésének részeként” című, KözOP-5.5.0-9-2010-0025 jelű projekthez kapcsolódó kivitelezési munkák befejezésével szűnik meg, amelynek tervezett időpontja 2014. november 30.
- 7.3. A Felek a Szerződést — a másik Fél súlyos szerződésszegése esetén — írásban azonnali hatállyal felmondhatják. A Felek megállapodnak abban, hogy súlyos szerződésszegésnek tekintik, ha bármelyik Fél a Szerződésből fakadó lényeges kötelezettségét súlyosan és/vagy ismételten megszegi, a kötelezettségei teljesítésével ismételten késedelembe esik, vagy egyébként olyan magatartást tanúsít, amely a további együttműködést kizárja.
- 7.4. Amennyiben „Az 1-es és 3-as villamos vonalak továbbfejlesztésének I. üteme, a budapesti körgyűrűs, kötőtpályás hálózat fejlesztésének részeként” című, KözOP-5.5.0-9-2010-0025 jelű projektre igényelt támogatást a Megrendelő bármely okból nem kapja meg vagy bármely más okból a Projekt kivitelezése megghiúsul, a Megrendelő jogosult a Szerződést azonnali hatállyal megszüntetni. A Szerződés megszűnéséig elvégzett feladatok ellenértékét a Megrendelő a Tervező által eddig az időpontig szerződésszerűen teljesített feladatok arányában teljesíti, a Tervező ezen szerződésmegszüntetés folytán esetlegesen felmerült más kárának, költségének megtérítésére azonban nem köteles.
- 7.5. A Megrendelő, anélkül, hogy elveszítené jogát a szerződésszegés esetében őt megillető egyéb igényekre, a Tervezőnek megküldött írásbeli nyilatkozattal egyoldalúan, azonnali hatállyal felmondhatja a Szerződést a Tervező kártérítése nélkül:
- a) hibás teljesítés esetén, amennyiben a Tervező a Megrendelő felszólítására a Megrendelő által megjelölt határidőn belül a hibát nem javítja ki, vagy a hibát nem lehet kijavítani, illetve ha a hibás teljesítés esetére kikötött maximális kötbérösszeget elérte,

[Handwritten mark]

- b) ha a Tervező késedelembe esik és a Megrendelő által írásban adott (vagy elfogadott) póthatáridő eredménytelenül járt le, illetve ha a Tervező a késedelmes teljesítésének esetére kikötött maximális kötbérösszeget elérte,
- c) ha a Tervező – a Megrendelő erre vonatkozó előzetes, a következményekre történő írásbeli figyelmeztetése ellenére – nem teljesíti bármely más, szerződéses kötelezettségét,
- d) ha a Tervezővel szemben csődeljárást indítanak, vagy felszámolási, végrehajtási, illetve végelszámolási eljárás alatt áll.

7.6. A Szerződés bármely okból történő megszűnése esetén a Felek a jelen Szerződés megszűnésével kapcsolatban is kötelesek együttműködni. Erre tekintettel a Szerződés megszűnésétől számított 1 (egy) héten belül a Tervező köteles a Megrendelő részére átadni minden, a Szerződés teljesítéséhez a Megrendelő vagy harmadik személy által esetlegesen átadott, rendelkezésre bocsátott dokumentációt és egyéb adatot, anyagot, dolgot, stb.

8. SZERZŐDÉSSZEGÉS

- 8.1. Amennyiben a Tervező késedelmesen, nem vagy nem szerződésszerűen teljesít, a Megrendelőt – jogfenntartással az ebből eredő, kötbéren felüli kártérítési igényére – kötbér illeti meg.
- 8.2. A kötbér számításának alapja Tervezés esetén az érintett szakaszra vonatkozó nettó Tervezői Díj, Tervezői Művezetés esetén az egyedi megrendelőben meghatározott órakeretnek és a Tervezői Művezetés Óradíjának szorzata.
- 8.3. Késedelmes – nem a Szerződésben meghatározott határidőre történő – teljesítés esetén a Tervező napi 0,5 %, de maximum összesen 10 % mértékű késedelmi kötbért köteles fizetni a Megrendelőnek.
- 8.4. Hibás – nem a Szerződésben, különösen annak részét képező műszaki követelményekben meghatározott módon történő – teljesítés esetén a Tervező napi 0,5 %, de maximum összesen 10 % mértékű hibás teljesítési kötbért köteles fizetni a Megrendelőnek.
- 8.5. A 6.2. pontban meghatározott határidő elmulasztása esetén a Megrendelő a Tervezőnek felróható késedelem esetén érvényesít késedelmi kötbért.
- 8.6. A Megrendelő kötbérigényét érvényesítheti (a kötbér esedékessé válása) különösen:
 - **A Tervező késedelme esetében**, amennyiben a Megrendelő írásban póthatáridőt ad, annak eredménytelen elteltével, póthatáridő hiányában a kötbér megfizetésére való írásbeli felszólítással, továbbá, amennyiben a kötbér összege késedelmes teljesítés esetére kikötött maximális kötbérösszeget elérte.
 - **Tervező hibás teljesítése esetén**, amennyiben a Megrendelő írásban póthatáridőt ad a hiba kijavítására, annak eredménytelen elteltével, póthatáridő hiányában a kötbér megfizetésére való írásbeli felszólítással, továbbá, amennyiben a kötbér összege a hibás teljesítés esetére kikötött maximális kötbérösszeget elérte.

d. l. e. h.

h.

Ju
Bartl Ágnes Ph.D.

Dr. Timár Szilvia
Dr. Timár Szilvia
HKK

Da

- 8.7. Az esedékes kötbér összegével a Megrendelő a Tervezőnek a Szerződésből eredően járó bármely díj összegét csökkentheti.
- 8.8. A teljesítés elmaradása vagy késedelmes teljesítés esetén, amennyiben a Megrendelőnek a Tervezőhöz címzett felszólítása eredménytelen marad, a Megrendelő jogosult ellátása biztosítása érdekében más Tervezőt igénybe venni. Amennyiben a Megrendelőnek emiatt költsége vagy kára származik, úgy azt a Tervező köteles megtéríteni, illetve az árban jelentkező többletköltség is a mulasztásért felelős Tervezőt terheli.
- 8.9. A szerződésszerű teljesítés bármely a Tervező érdekkörében felmerült okból történő sérelme, részben vagy egészben történő meghíúsulása esetén a Megrendelő a Szerződés 4.11. pontjában meghatározott teljesítési biztosíték igénybevételére jogosult.
- 8.10. A Felek a Tervezői Művezetést egységes szolgáltatásnak tekintik. Amennyiben a Tervező a Tervezői Művezetés keretében bármely kötelezettségének a Megrendelő által kifizetett ésszerű póthatáridőn belül nem tesz eleget, a Megrendelő 44.400.000 Ft⁵ összegű átalánykártérítésre jogosult. Az átalánykártérítés érvényesítése érdekében a Megrendelő jogosulttá válik a teljesítési biztosíték teljes összegére. A Megrendelő jogosult az átalánykártérítésen felüli, bizonyított kárát is érvényesíteni a Tervezővel szemben.

9. A JÓTÁLLÁS, SZAVATOSSÁG

- 9.1. A Felek megállapodnak abban, hogy a Tervező a Tervezésre vonatkozóan a Ptk. 248. §-a alapján jótállást vállal, melynek időtartama a tervek leszállításától kezdve a kivitelezésre vonatkozó jótállás lejártáig tart.
- 9.2. A Megrendelő írásban értesíti a Tervezőt a Szerződés teljesítésével jótállás keretében felmerülő bármely, a teljesítéssel kapcsolatos kifogásáról. A Tervező az értesítés kézhezvételét követően a lehető legrövidebb időn belül, de legkésőbb 5 munkanapon belül köteles megkezdeni jótállási kötelezettsége teljesítését.
- 9.3. Abban az esetben, ha a fentiek szerint értesített Tervező elmulasztja a hiba javítását a meghatározott határidőn belül, a Megrendelőnek jogában áll a Tervező kockázatára és költségére megtenni a szükséges intézkedéseket, annak érdekében, hogy a hibát kijavítsa, vagy kijavíttassa anélkül, hogy a Tervezőt az általa vállalt jótállási kötelezettségei teljesítése alól mentesítené.
- 9.4. A jótállási idő kezdete a 2.2. pont szerinti valamennyi feladat teljesítési igazolással történő igazolása. Nem számít bele a jótállási időbe a kijavítási időnek az a része, amely alatt a Megrendelő a tervdokumentációt nem tudja rendeltetésszerűen használni. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a tervdokumentációnak vagy jelentősebb részének kicserélése (kijavítása) esetén a kicserélt (kijavított) dologra (dologrészre), valamint a kijavítás következményeként jelentkező hiba tekintetében újból kezdődik.
- 9.5. Amennyiben a tervdokumentáció szolgáltatása, és a kivitelezés között 3 évnél rövidebb idő telik el, a tervdokumentáció hibája miatt érvényesíthető szavatossági jogok elévülési ideje a tervdokumentáció alapján kivitelezett szolgáltatás teljesítésekor kezdődik.

⁵ A 4.11. pontban meghatározott összeg beírandó.

9.6. A Tervező különösen felel a Tervezés teljességéért, hogy a teljesítése mindenben megfelel különösen az engedélyeknek, a jogszabályoknak, valamint a szakmai szabályoknak, hogy az általa elkészített tervek alkalmasak a megvalósításra, és a költségvetés betartására.

10. A SZELLEMI ALKOTÁSOK JOGA

10.1. A Tervező kijelenti, hogy a Megrendelő számára átengedi a Szerződés alapján létrejött szellemi alkotások teljes körű és korlátozásmentes felhasználási és hasznosítási jogát. Kijelenti, hogy azokkal kapcsolatban sem a Tervezőnek, sem harmadik személynek nincs és — időbeli, területi és egyéb korlátozás nélkül — a jövőben sem lesz olyan szerzői vagy egyéb, a szellemi alkotások körébe tartozó joga, amely a Megrendelőt bármilyen módon vagy mértékben akadályozná a szellemi alkotások kizárólagos felhasználásában, ideértve a sokszorosítást, a számítógéppel és elektronikus adathordozóra történő másolást, valamint az átdolgozást is. A jelen pontban foglalt rendelkezés nem vonatkozik azokra a szerzői jogokra, amelyek átruházása, illetve átszállása jogszabály erejénél fogva kizárt. A fenti kijelentés valóságáért, illetve kötelezettség teljesítéséért a Tervező teljes kártérítési felelősséget vállal, egyben — időbeli, területi és egyéb korlátozás nélkül — hozzájárul a műveknek a Megrendelő általi felhasználásához (beleértve a fentiek szerinti felhasználási módokat is). A jelen pontban meghatározott kötelezettség teljesítésének, illetve a hozzájárulás megadásának ellenértékét a Vállalkozási Díj (különös tekintettel a Tervezői Díjra) magában foglalja.

10.2. A Megrendelő a rendelkezés jogát kiköti, a Tervező a szellemi alkotást csak saját belső tevékenységéhez használhatja fel, nyilvánosságra nem hozhatja, harmadik személlyel nem közölheti; ilyen esetben a szellemi alkotással a Megrendelő szabadon rendelkezik.

10.3. A Tervező a Szerződés aláírásával kifejezetten hozzájárul, hogy a Megrendelő a terveket a kivitelezési eljáráshoz és annak során felhasználja, valamint a kivitelezés során a szükséges átdolgozásokat elvégezze.

11. A VITÁK RENDEZÉSE

11.1. A Felek a Szerződés alapján felmerülő vitákat elsődlegesen egyeztetés útján kísérik meg rendezni.

12. AZ ÜZLETI TITOK VÉDELME

12.1. A Felek a Szerződést, valamint az annak teljesítése során vagy azzal összefüggésben tudomásukra jutott, a másik Felet érintő minden olyan információt — beleértve a másik fél know-how-jába tartozó információkat is —, amelyet a másik Fél még nem hozott nyilvánosságra, és amelynek közlése a másik Féltre vagy a vele kapcsolatban álló más jogalanyra hátrányos következménnyel járna, ezek hátrányos megítélését eredményezhetné, vagy gazdasági érdekeiket sértené vagy veszélyeztetné üzleti titokként (a továbbiakban: **Titok**) kötelesek kezelni.

12.2. A Felek ennek megfelelően minden Titkot szigorúan megtartanak, és a másik Fél előzetes, írásbeli engedélye nélkül nem hoznak nyilvánosságra, illetéktelen személynek nem szolgáltatnak ki, és ilyen személy számára nem tesznek hozzáférhetővé sem a Szerződés hatályának fennállása alatt, sem azt követően.

- 12.3. A Felek kötelesek gondoskodni arról, hogy a Titkot a velük jogviszonyban álló más személyek (például: munkavállalók, üzleti partnerek stb.) is üzleti titokként kezeljék, mind a Szerződés hatálya alatt, mind azt követően.
- 12.4. A Feleket a Szerződés bármely okból történő megszűnése esetén a jogviszony utolsó napjától számított meghatározatlan ideig terheli a titoktartási kötelezettség.

13. AZ ÉRTEŚITÉSEK

- 13.1. A Szerződés által megkívánt minden írásbeli értesítést a Felek mindenkori székhelyének címére kell megküldeni. Az erre a címre ajánlott, tértivevényes küldeményként postára adott értesítést, a kézbesítés megkísérlését követő harmadik munkanapon akkor is kézbesítettnek kell tekinteni, ha a tértivevény szerint a kézbesítés azért volt eredménytelen, mert a címzett ismeretlen, ismeretlen helyre költözött, az iratot nem vette át, vagy az átvételt megtagadta.
- 13.2. A Felek kölcsönös együttműködésével összefüggő bármely lényeges információról haladéktalanul és szükség esetén írásban, visszaigazolható módon (postai úton történő kézbesítés esetében feladóvevénnyel és tértivevénnyel; személyes kézbesítés esetén átvételi elismervénnyel, amely legalább az átvevő személy olvasható aláírását és az átvétel keltét tartalmazza) kötelesek a másik Felet értesíteni.

14. VEGYES RENDELKEZÉSEK

- 14.1 A Tervező a Szerződés teljesítéséhez biztosítja a szükséges munkaeszközöket és megfelelően képzett szakembereket. A munkaeszközökben esett kár viselésére a Tervező köteles.
- 14.2 A Tervező köteles a tervek Megbízó általi minőségi átvételéig legalább két hetente, a Megrendelő részvételével tervezői koordinációt összehívni. A koordináció összehívásával, valamint az azon való részvétellel járó díjat a Szerződés teljes időtartama alatt a Tervezői Díj tartalmazza.
- 14.3 A Tervező köteles a Szerződés teljesítése során a Közbeszerzési Eljárásban benyújtott ajánlatában megjelölt szakembereket igénybe venni. A szakemberek cseréjére kizárólag a Megrendelő előzetes hozzájárulása esetén olyan szakemberrel van lehetőség, aki mindenben megfelel az adott pozícióra a Megrendelő által a Közbeszerzési Eljárás keretében előírt alkalmassági követelményeknek.
- 14.4 A Tervező kijelenti, hogy birtokában van az összes adatnak, amely a Szerződésben foglalt valamennyi kötelezettség teljesítéséhez szükséges.
- 14.5 A Tervező a Szerződés teljesítése során a Szerződés tárgyát képező szakfeladat ellátására specializálódott jogalanytól elvárható fokozott gondossággal köteles eljárni.
- 14.6 A Tervező kizárólag azon alvállalkozó(k) igénybevételére jogosult, akiket a Közbeszerzési Eljárás során alvállalkozó(i)ként megjelölt, kivéve, ha azok megjelölésére nem volt köteles.

14.7 A Tervező kötelezettséget vállal arra, hogy tervezői szolgáltatásra vonatkozó, 300.000.000 Ft, azaz háromszázmillió forint éves kárösszeg erejéig fedezetet biztosító felelősségbiztosítását a Szerződésben foglalt feladatainak maradéktalan teljesítéséig fenntartja.

14.8 A Felek kapcsolattartói:

	Megrendelő	Tervező
Név	Tóth Tímea	Kovács házy Frigyes (UVATERV Zrt.)
Beosztás	Projektmenedzser főmunkatárs	Vezérigazgató-helyettes
Cím	1052 Budapest, Városház utca 9-11.	1117 Budapest, Dombóvári út 17-19.
Telefon	30/774-11-27	206-39-13
Fax	-	204-29-37
Email	timea.toth@bkk.hu	500@uvaterv.hu

14.9 A Szerződésben nem szabályozott kérdésekben a magyar jogot, ezen belül különösen a mindenkor hatályos közbeszerzésekről szóló törvény (jelenleg 2003. évi CXXIX. törvény (Kbt.), valamint a Polgári törvénykönyvről szóló 1959. évi IV. törvény (Ptk.) rendelkezéseit tekintik irányadónak.

14.10 A Közbeszerzési Eljáráshoz kapcsolódó ajánlati felhívás és dokumentáció (a Megrendelő által bonyolított TED 2011/S 221-359607 számú Közbeszerzési Eljárásban) valamint a Tervező 2012. január 4. napján kelt ajánlata a Szerződés megkötésének alapjául szolgált. Ellentmondás esetén a Szerződés szövegében foglaltakat, majd az ajánlati dokumentációban, majd ezt követően a végleges ajánlatban foglaltakat tekintik irányadónak.

14.11 A Tervező köteles tevékenységét az érvényes környezetvédelmi, munkavédelmi, biztonsági és higiéniai előírások betartása mellett végezni. Szükség esetén a Tervező biztosítja saját munkatársai és esetleges alvállalkozói megfelelő oktatását a hatályos jogszabályok, valamint a Megrendelő által rendelkezésre bocsátott előírások alapján. Ezen előírások be nem tartásából eredő mindennemű költség (beleértve az esetleges bírságokat) a Tervezőt terheli.



14.12 A Tervező kijelenti és szavatol érte, hogy a Szerződéssel összefüggésben foglalkoztatott munkavállalói, megbízottai és alvállalkozói rendelkeznek a szükséges szakértelemmel, szakképesítéssel, az esetleges jogszabályban megkövetelt külön engedélyekkel és vizsgákkal, valamint jogszerű munkaszerződéssel létrehozott munkaviszonnyal, és a mindenkori munka- és adójogi, valamint társadalombiztosítási rendelkezések egyébként kapcsolódóan alkalmazásra és betartásra kerülnek.

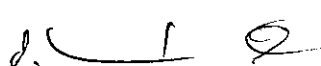

14.13 A Szerződést kizárólag írásban, a Kbt. 303. §-ában meghatározott feltételek fennállása esetén, közös megegyezéssel lehet módosítani.

14.14 A Szerződés elválaszthatatlan részét képezik az alábbi dokumentumok:

14.11.1 Műszaki leírás

13


BKK
Dr. Timár Szilvia


4



- 14.11.2 Felhatalmazó nyilatkozat
- 14.11.3 A teljesítési biztosíték másolata
- 14.11.4 A felelősbiztosítási kötvény másolata

14.15 Minden olyan kérdésben, amit jelen Szerződés nem rendez, a Közbeszerzési Eljárás során készített iratanyag az irányadó. Amennyiben a jelen Szerződéshez esetlegesen kapcsolódó kiegészítő megállapodások bármely rendelkezése ellentétben állna a jelen Szerződés megkötése érdekében lefolytatott Közbeszerzési Eljárás ajánlati felhívásával, dokumentációjával, úgy ez utóbbi(aka)t kell alkalmazni.

14.16 Tekintettel arra a tényre, hogy a Szerződés finanszírozása az Európai Unió által biztosított forrásból történik, a Szerződés teljesítése során mindenkor figyelemmel kell lenni a következő jogszabályok vonatkozó rendelkezéseire: 217/1998 (XII.30.) Korm. rendelet; módosított 16/2006. (XII.28.) MeHVM – PM együttes rendelet; a kifizetések teljesítése tekintetében: 281/2006. (XII.23.) Korm. rendelet, valamint a 4/2011. (I.28.) Korm. rendelet 23. 33. 34. alcímei (közbeszerzés, kifogáskezelés, szabálytalanság kezelés). A teljesítés során felmerülő ellentmondás, vagy értelmezési nehézség esetén a mindenkor irányadó jogszabályok alapján kell eljárni.

15. ZÁRADÉK

15.1 A Felek megállapodnak, hogy – a szándékosan, súlyos gondatlansággal, vagy bűncselekménnyel okozott, továbbá az életet, testi épséget, egészséget károsító szerződésszegés kivételével – a Megrendelő nem felelős a Tervezőnek semmilyen káraért vagy vagyoni hátrányáért, amely abból a tényből következik, ha a jelen Szerződés tárgyát képező szolgáltatásokra való igényt biztosító, a Megrendelő és Budapest Főváros Önkormányzata között megkötött Közszolgáltatási Szerződés a jelen Szerződés megszűnését megelőzően megszűnik.

15.2 A Ptk. 314.§ (2) bekezdésében foglaltakra tekintettel a Felek kijelentik, hogy a jelen Szerződés valamennyi rendelkezése – így többek között a díjazásra vonatkozó rendelkezései is – a Megrendelőnek a jelen pontban foglalt felelősség-korlátozásának ellentételezését is figyelembe véve lett megállapítva.

A Tervező elismeri, hogy tudomással bír arról, hogy a jelenleg hatályos Közszolgáltatási Szerződés határozott időtartamra, 2012. december 31. napjáig jött létre.

A Felek kijelentik, hogy a jelen Szerződést és a mellékleteit elolvasás és értelmezés után, mint akaratukkal mindenben egyezőt, cégszerűen, szabályszerűen, az aláírásra jogosult képviselők útján 7 db magyar nyelvű eredeti példányban jóváhagyólag aláírták.

Budapest, 2012 MÁRC 20.

Budapest, 2012 MÁRC 20.

**BKK Budapesti Közlekedési
Központ Zártkörűen Működő
Részvénytársaság**
Megrendelő

Somodi László

Horn Gergely

**UVATERVÜT-, Vasúttervező
Zártkörűen Működő
Részvénytársaság**
Tervező

Dr. Timár Szilvia

Dr. Szutrély Gergely

Bretz Gyula
elnök-vezérigazgató

Almásy Gábor

Budapest, 2012 MÁRC 20.

Keszthelyi Tibor
vezérigazgató helyettes

FŐMTERV Mérnöki Tervező Zrt.
Tervező

Budapest, 2012 MÁRC 20.

"KÖZLEKEDÉS" Fővárosi
Tervező Iroda Korlátolt Felelősségű
Társaság
Tervező

Budapest, 2012 MÁRC 20.

ÚT-TEST Mérnöki és Szolgáltató
Korlátolt Felelősségű Társaság
Tervező

BKK képviseletében ellenjegyzésre jogosult jogász:

Budapest, 2012. 03. 14.

DEZSŐ ÉS TÁRSAI
ÜGYVÉDI IRODA
1011 Budapest, Fő u. 14-18.

dr. Hajós Orsolya
ügyvéd
dr. Szerényi Sándor
ügyvéd

KIKSZ ellenjegyzés: 2012. 05. 29.



Budapest, 2012. 05. 29.
Dr. Vör Iván
vezérigazgató
A KIKSZ-N... 6899... 2012. sz. levelben foglaltak
szerinti felhatalalt ellenjegyzés

15
dr. László...

Annási Veronika

Rozman Cecília
Mészáros László
Almásy Gábor